

## Педагогические науки

УДК 372.881.111.1

**Е.В. ЛАВРИКОВА, Т.П. РЕЗНИК**

(Волгоград)

### **ПРИМЕНЕНИЕ АУТЕНТИЧНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ГИПЕРТЕКСТОВОГО МАТЕРИАЛА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИЗУЧАЮЩЕМУ ЧТЕНИЮ**

*Уточняется содержание понятия «гипертекст» в разных науках. Проводится анализ учебно-методического пособия по иностранному языку на наличие нелинейного текста. Рассматривается потенциал применения гипертекстового материала в обучении чтению и формировании лингвистической и социокультурной компетенций. Даются рекомендации по использованию гипертекста в процессе обучения иностранному языку.*

**Ключевые слова:** гипертекст, официальный сайт реалий англоязычного мира, лингвистическая компетенция, социокультурная компетенция, учебное пособие, обучение чтению.

---

**EKATERINA LAVRIKOVA, TATYANA REZNIK**

(Volgograd)

### **THE USE OF THE AUTHENTIC FOREIGN LANGUAGE HYPERTEXT MATERIAL IN THE PROCESS OF TEACHING OF READING FOR DETAIL**

*The article deals with the specification of the concept "hypertext" in the different sciences. There is conducted the analysis of the guidance manual of the foreign language to discover the nonlinear text. There is considered the potential of the use of the hypertext material while teaching to read and developing the linguistic and sociocultural competencies. The authors give the recommendations of using the hypertext while teaching the foreign language.*

**Key words:** hypertext, official site of the reality of the English-speaking world, linguistic competence, social and cultural competence, teaching guide, teaching to read.

Чтение представляет собой вид речевой деятельности, который наравне с аудированием входит в группу рецептивных (т. е. нацелен на восприятие и прием информации). Если рассматривать чтение как процесс работы с текстом, то необходимо заметить, что оно не только является источником информации о стране изучаемого языка, его народе и культуре, но и выступает средством обучения языку [5, с. 331].

Н.А. Гриднева в своей работе «Использование аутентичных материалов в обучении иностранному языку на уровне А1» пишет о том, что современная методика преподавания иностранного языка базируется на коммуникативном подходе, который основывается на стремлении приблизить взаимодействие учеников в классе к живому общению. В таком случае, продукт реальной коммуникации носителей языка, т. е. аутентичный материал, представляет большую ценность [4, с. 210], познакомить с которым ученика легче всего через чтение и аудирование. Как нами было показано ранее, благодаря изучению и анализу таких аутентичных текстов, учащиеся могут легко погрузиться в лингвокультурную среду изучаемого иностранного языка [6], что впоследствии приблизит его к пониманию национальных особенностей культуры носителей и даст возможность стать непосредственным участником межкультурной коммуникации. Мы считаем, что применение аутентичных текстов – это прямой путь к формированию лингвистической и социокультурной компетенций у школьников старших классов.

Остановимся немного подробнее на понятии двух вышеуказанных компетенций. «Лингвистическая компетенция», известная ещё как и «языковая», определяется А.Н. Щукиным как «владение

знаниями о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужие мысли и выражать собственные суждения в устной и письменной форме» [9, с. 140]. Под «социокультурной компетенцией» ученый понимает «знание учащимися национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культуры, а также способов пользования этими знаниями в процессе общения» [Там же].

В настоящее время, главенствование информационно-коммуникационных технологий оказывает влияние на обучение в школе, в частности иностранному языку. Данная мысль находит свое отражение в официальных документах федерального уровня. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования (далее – ФГОС СОО) в качестве одного из требований к метапредметным результатам усвоения старшеклассниками образовательной программы устанавливает использование средств информационно-коммуникационных технологий в решении когнитивных, коммуникативных и организационных задач [7]. ФГОС СОО диктует особые требования к предметным результатам изучения базового курса иностранного языка:

– «читать про себя и понимать несложные аутентичные тексты разного вида, жанра и стиля объемом 600–800 слов, содержащие отдельные неизученные языковые явления, с различной глубиной проникновения в содержание текста: с пониманием основного содержания, с пониманием нужной/интересующей/запрашиваемой информации, с полным пониманием прочитанного; читать неплотные тексты (таблицы, диаграммы, графики) и понимать представленную в них информацию»;

– иметь базовые знания о социокультурном портрете и культурном наследии родной страны и страны/стран изучаемого языка;

– «приобретение опыта практической деятельности в повседневной жизни: участвовать в учебно-исследовательской, проектной деятельности предметного и межпредметного характера с использованием материалов на изучаемом иностранном языке и применением информационно-коммуникационных технологий» [Там же].

Итак, мы видим, какими являются современные потребности общества в обучении иностранному языку. Как уже было замечено в нашем предыдущем исследовании, в формировании выделенных нами компетенций учителю поможет применение в обучении аутентичного текстового материала, взятого с официальных сайтов реальных англоязычного мира [6]. Однако в процессе наблюдения за работой старшеклассников на занятиях по английскому языку в школе нами было обнаружено, что большинство учащихся не до конца понимает, как правильно работать с текстом. Не все ученики старших классов знают, что существуют разные виды чтения, которые связаны с решением определенных коммуникативных задач. Например, сформировать общее представление о теме текста или, наоборот, как можно глубже понять смысл читаемого произведения, найти в нем какую-либо информацию.

Одним из самых трудных для обучающихся видов чтения является изучающее, поскольку оно предполагает более серьезную работу с текстом как до начала чтения, так и в его процессе.

На наш взгляд, применение современного аутентичного гипертекстового материала станет действенным способом в обучении изучающему виду чтения. Это обусловлено возникновением в XXI в. новых форм коммуникации, которые напрямую связаны с гипертекстом [3, с. 4].

Если говорить о толковании самого понятия «гипертекст», то в настоящее время оно широко используется в таких областях науки, как лингвистика, социология, интернет-лингвистика и информационная технология. Тем не менее, дефиниция данного термина разнится. С точки зрения лингвистики, некоторые ученые определяют данный термин как способ коммуникации, другие как лингвистическую категорию, еще одна группа исследователей характеризует гипертекст как компьютерную технологию [8 с. 34].

С.К. Сапиева, Н.Е. Малова и М.М. Меретукова в своей работе «Гипертекст и его функционально-стилистические особенности» дают такое определение: «коммуникативно-направленное суперин-

формативное техническое изобретение, которое является средством обеспечения информационных потребностей современного человека и охватывает практически все сферы жизнедеятельности социума, тем самым формируя особый тип мировосприятия, основанный на существовании новых информационных технологий» [8, с. 35]. Е.В. Бурина отмечает, что гипертексты – это информационно-коммуникативное пространство, благодаря которому с помощью текста оперативно решаются вопросы формирования лингвистической и коммуникативной компетенции учащихся [3, с. 4].

Как уже говорилось ранее, особенности взаимодействия, общения и образования в современном обществе при помощи интернет-технологий требуют от школьников умений эффективно пользоваться Всемирной паутиной в целях качественного обучения, а от учителей – умений научить учеников правильно использовать ресурсы сети Интернет.

Неотъемлемой частью обучения иностранному языку в настоящее время становится иноязычная гипертекстовая сеть. Она способна помочь в формировании языковой картины мира другой страны, понимании отличительных черт сознания народа и подготовке к межкультурной коммуникации обучающихся.

Тем самым, основываясь на описанной выше актуальности и выделенной ранее проблеме, мы определили целью нашего исследования: формирование методических рекомендаций для преподавателей и обучающихся по работе с гипертекстом, с опорой на материал основного учебно-методического пособия, используемого на уроках английского языка в старшей школе.

Объектом данной научно-исследовательской работы выступает гипертекст в методике обучения иностранному языку, предметом – процесс применения гипертекстового материала в обучении чтению.

Задачи:

- провести анализ текстового материала определенного учебно-методического пособия;
- на основании выбранного для дальнейшей работы текста учебника, подобрать подходящий по его тематике официальный аутентичный англоязычный сайт;
- дать рекомендации учителю и ученику по работе с выбранным гипертекстовым материалом сайта в целях формирования навыков и умений изучающего чтения и совершенствования языковой и социокультурной компетенций.

Для того чтобы спроектировать возможные методические сценарии применения гипертекста как средства формирования языковой и социокультурной компетенций в чтении, мы применили метод описательного анализа в целях тщательного изучения учебника “Forward” 10 класса под редакцией М.В. Вербицкой (базового уровня) [2]. Полученные результаты показали, что в учебно-методическом пособии отсутствует гипертекстовый материал. Нами был обнаружен только линейный текст, преимущественно взятый из классической художественной литературы. На основании книги для учителя по учебнику “Forward”, мы уточнили, что работа с таким видом материала предполагает развитие у старшеклассников умений чтения и понимания содержания «аутентичных текстов средней сложности разных жанров», содержащих имплицитную информацию, некоторое количество ранее не изученной лексики и причинно-следственную взаимосвязь фактов и событий; совершенствование приёмов работы с текстом («определение ключевых слов, выборочный перевод и аннотирование») [1, с. 16].

В соответствии с задачами исследования, мы выбрали для дальнейшей работы задание, в котором ученику предлагается ознакомиться с брошюрой об отдыхе, в начале изучаемой темы о путешествиях под названием “Taking a break” [2, с. 14]. Данный тип задания послужит вступительной беседой на уроке, станет хорошей речевой зарядкой для обучающихся и создаст атмосферу иноязычного общения в классе, располагающую к обсуждению нового материала.

Ввести в ход урока гипертекстовый материал эффективнее после рассмотрения новой грамматической темы, а именно “The Passive” [Там же, с. 15], что позволит организовать работу по формированию обоих выбранных нами компетенций. Сменить деятельность и закрепить на практике полученные знания целесообразно, вернувшись к последнему из трех вопросов в задании к тексту-брошюре: “Have you ever stayed in an unusual place?” [Там же, с. 14]. Его можно перефразировать таким образом: “Do you

know about any uncommon places and hotels to stay in?”. После обсуждения с обучающимися вопроса рассказать об известном вам интересном отеле, в данном случае The Stanley [10], официальный англоязычный сайт которого информативно разнообразен. При наличии в классе ИКТ средств и доступа в Интернет, учитель совместно с классом может познакомиться с сайтом, воспользовавшись навыками просмотрового чтения и изучающего чтения отдельных статей и разделов. Важно отметить, что, анализируя вместе со школьниками иноязычный ресурс, преподаватель продемонстрирует пример работы с таким информационным источником.

В процессе изучения официального англоязычного сайта мы уделили особое внимание главной странице, на которой размещено большое количество аутентичного гипертекстового материала (с «кликабельными» ссылками на другие страницы), погружающего читателя в коммуникативную ситуацию, приближенную к реальной жизни. Пример ситуации: потенциальные клиенты отеля, посетили официальный сайт гостиницы, чтобы уточнить возможность взятия с собой домашних животных или наличие при отеле паркинга и стоимости места на нем.

Так, на занятии в классе преподаватель может попросить учеников кратко описать сайт, то, что на нем размещено и что больше всего важно и интересно для будущих посетителей, используя пассивные конструкции, изученные ранее.

Языковой материал, применяемый на данном этапе, может быть следующим: Rooms are usually cleaned and sanitized after each guest but not during the stay [Там же].

Далее, мы советуем задать обучающимся коммуникативную ситуацию, примеры которой мы привели ранее. Преподаватель может предложить школьникам представить, что они собираются провести выходные в этом отеле и совместно разработать план активного отдыха. Эта ситуация реалистична и основывается на том факте, что отель The Stanley организует большое количество экскурсий в национальный парк Колорадо, Rocky Mountain National Park, проводимых на открытом воздухе. Такое задание будет не только полезно в вопросе расширения лингвострановедческих знаний, но и актуально для изучаемой темы в учебно-методическом пособии, т. к. позже старшекласникам предстоит работа с небольшими текстами об экстремальных видах спорта.

Мы считаем, что такое построение серии уроков создаст возможность формировать у учащихся целостное представление об иностранном языке как о системе и средстве коммуникации, научиться вычленять в тексте языковые и культурологические лакуны, выделять их коллокации и сочетаемость других слов; пополнит знания о национальных и культурных особенностях народа, говорящего на английском языке, его принципах и ценностях, на которых строится жизнь этого социума.

В качестве домашнего задания учитель предлагает ученикам, основываясь на примере совместной работы на уроке, рассказать о заграничном отеле, в котором они хотели бы побывать в будущем, презентовать официальный сайт гостиницы и отметить его достоинства и недостатки. Следует установить регламент выступления, объем монологической речи; дать рекомендации по использованию активной лексики и грамматики, которая была изучена на уроке. Таким образом, обучающиеся не только актуализируют полученные знания и навыки, но и смогут попрактиковаться в новом формате работы с текстом – усовершенствовать навык изучающего чтения. Более того, мы обнаружили, что школьникам интересен такой вид работы с ресурсами сети Интернет, им нравится выступать на занятии перед классом и делиться своими впечатлениями. Организация на уроке презентации своей работы и наблюдений поможет ученикам приблизиться к речевой ситуации обсуждения отелей в роли туристов.

Подводя итоги нашему исследованию, мы определили, что в информационно-коммуникативном пространстве гипертекст занимает важное место и является неотъемлемой частью современной культуры, а также важным элементом содержания обучению иностранному языку, который также упоминается в актуальной редакции ФГОС СОО. Чтение гипертекста может послужить эффективным средством формирования языковой и социокультурной компетенций старших школьников, при соблюдении следующих условий:

- учитель подбирает гипертекстовый материал на официальном сайте реалий англоязычного мира, организуя прямой тематический переход на него с материала учебника;
- в серию заданий по работе с гипертекстом включаются языковые упражнения, соответствующие календарно-тематическому планированию, применяемого учебно-методического комплекса;
- учитель посвящает отдельный этап урока формированию умений и навыков работы с нелинейным текстом;
- в качестве социокультурного компонента учитель предусматривает речевые задания, непосредственно ситуативно основанные на содержании гипертекстового материала сайта.

### Литература

1. Английский язык. 10 класс: базовый уровень: книга для учителя с ключами / М.В. Вербицкая, Р. Фрикер, О.В. Платонова / под ред. М.В. Вербицкой. М.: Вентана-Граф: Pearson Education Limited, 2016.
2. Английский язык. 10 класс: базовый уровень: учеб. для учащихся общеобразовательных организаций / М.В. Вербицкая, С. Маккинли, Б. Хастингс [и др.]. / под ред. М.В. Вербицкой. М.: Вентана-Граф: Pearson Education Limited, 2014.
3. Бурина Е.В. Специфика гипертекста в процессе обучения иностранным языкам // Проблемы современного педагогического образования. 2021. № 70-3. С. 4–7.
4. Гриднева Н.А. Использование аутентичных материалов в обучении иностранному языку на уровне А1 // Самарский научный вестник. 2017. Т. 6. № 4(21). С. 210–214.
5. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учеб. пособие. 7-е изд. М.: ФЛИНТА, 2017.
6. Лаврикова Е.В. Применение официальных Интернет-сайтов реалий англоязычного мира в процессе обучения чтению иноязычных прагматических текстов // Студен. электрон. журнал «СтРИЖ». 2022. № 2(43). С. 90–97. [Электронный ресурс]. URL: <http://strizh-vspu.ru/files/publics/1652708144.pdf> (дата обращения: 21.09.2022).
7. Приказ Министерства просвещения РФ от 12 августа 2022 г. № 732 «О внесении изменений в федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 мая 2012 г. № 413». [Электронный ресурс]. URL: [http://ivo.garant.ru/proxy/share?data=q4Og0aLnpN5Pvp\\_qlYqx\\_aPg1fyY8tC-7LnXAUug8tKk5KPL86\\_wk7XDoNGi31Pzu\\_CQ4o7ig\\_2P4JnihPOn8ae0zrPLvOu-w3-52fKP8bThtuO\\_4orhjaw=](http://ivo.garant.ru/proxy/share?data=q4Og0aLnpN5Pvp_qlYqx_aPg1fyY8tC-7LnXAUug8tKk5KPL86_wk7XDoNGi31Pzu_CQ4o7ig_2P4JnihPOn8ae0zrPLvOu-w3-52fKP8bThtuO_4orhjaw=) (дата обращения: 21.09.2022).
8. Сапиева С.К., Малова Н.Е., Меретукова М.М. Гипертекст и его функционально-стилистические особенности // Znanstvena Misel. 2020. № 46-2(46). С. 34–35.
9. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. для преподавателей и студентов. М.: Филома-тис. 2004.
10. The Stanley Hotel. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.stanleyhotel.com/about.html> (дата обращения: 16.09.2022).